



# LINEA FINISSAGGIO INDUSTRIALE FLATWORK FINISHING INDUSTRIAL LINE



**ROTONDI**<sup>®</sup> group

*A step ahead*

# STIRATRICI INDUSTRIALI SERIE ACE

## FLATWORK IRONER ACE SERIES



SERIE ACE

Le stiratrici autoasciuganti con sistema di stiro a nastri Rotondi serie "ACE" sono quanto di più affidabile in termini di resa e qualità di stiratura sia oggi presente sul mercato di lavanderia industriale e professionale. Il sistema di stiro con nastri in Nomex resistenti alle alte temperature permette di regolare la temperatura di stiro. Queste calandre possono essere fornite a richiesta con uscita biancheria lato anteriore (tipo murale - standard) o posteriore (passante - optional). Il diametro del rullo di stiro è di 600 e 800 mm e la larghezza utile lavoro è di 2100 o 2600 o 3300 mm. Esse sono disponibili con riscaldamento gas, vapore ed elettrico. La serie "ACE" può lavorare in modo indipendente o essere abbinata alle principali macchine piegatrici presenti sul mercato, compresa la nostra piegatrice serie "QUEEN"

Le caratteristiche principali sono:

- Velocità variabile in funzione delle caratteristiche della biancheria e dell'umidità residua.
- Rullo di pressione con nastri guida biancheria per una migliore qualità di finissaggio.
- Raffreddamento automatico rullo di stiro.
- Pulizia automatica ventilatori.

Rotondi's "ACE" series of self-drying ironing machines using belt systems are the most reliable option, in terms of yield and quality of ironing, to be found on today's industrial and professional laundry market. The ironing system of Nomex belts that are able to resist high temperatures makes it possible to adjust the ironing temperature. On request, these calendars can be designed with the laundry outlet either up front (standard wall type model) or behind (throughput model - optional). The ironing roller diameters are 600 mm and 800 mm, for working widths of 2100 mm or 2600 mm or 3300 mm. The machines are available with gas, steam or electric heating. The "ACE" can be operated on a stand-alone basis or in combination with the most widely used folding machines found on the market, including those of our "QUEEN" series.

The chief features are:

- Variable speed, depending on the characteristics of the laundry and the residual moisture.
- Pressure roller with laundry guide belts for higher quality finishing.
- Automatic cooling of ironing roller.

- Barra salvamani a protezione dell'operatore.
- Display LCD a colori.

Le calandre serie ACE sono molto versatili grazie ad una serie molto ampia di accessori, i quali permettono di configurare la macchina esattamente in base alle specifiche esigenze del cliente.

#### OPTIONAL:

- Tavolo introduzione aspirante
- Sistema di introduzione automatico
- Uscita biancheria lato posteriore
- Raccoglitore per capi piccoli non piegati a 2 o 4 pale

- Automatic cleaning of fans.
- Hand-guard bar to protect operator.
- Colour LCD display.

The ACE series calendars are extremely versatile, thanks to a wide-ranging set of accessories that make it possible to set up the machine in a way that precisely complies with the client's exact specifications.

#### OPTIONALS:

- Feeding table with aspiration
- Automated feeding system
- Rear laundry outlet
- Collector for small, unfolded pieces with 2 or 4 loading blades

Les repasseuses-sécheuses avec système de repassage à bandes **Rotondi série "ACE"** sont ce qu'il y a de plus fiable en termes de rendement et de qualité du repassage sur le marché actuel de la blanchisserie industrielle et professionnelle. Le système de repassage à bandes en Nomex résistant aux températures élevées permet de régler la température du repassage. Ces calandres peuvent être fournies sur demande avec sortie du linge par la partie avant (type mural - standard) ou par la partie arrière (passant - facultatif). Le diamètre du rouleau de repassage est de 600 et 800 mm et la largeur utile de 2100 ou 2600 ou 3300 mm. Elles sont disponibles dans les versions à gaz, à vapeur et électrique. La série "ACE" peut travailler de manière indépendante ou être associée aux principales machines plieuses présentes sur le marché, y compris notre plieuse série "QUEEN".

Les caractéristiques principales sont les suivantes :

- Vitesse variable en fonction des caractéristiques du linge et de l'humidité résiduelle.
- Rouleau presseur avec bandes guide linge assurant une parfaite finition.
- Refroidissement automatique du rouleau de repassage.

Las planchadoras secadoras de bandas **Rotondi serie "ACE"** son de las más fiables en cuanto a rendimiento y calidad de planchado que pueden encontrarse hoy en día en el mercado de la maquinaria para lavanderías industriales y profesionales. El sistema de planchado con bandas de Nomex resistentes a altas temperaturas permite regular la temperatura de planchado. Estas calandras pueden suministrarse por encargo con salida frontal de la ropa (tipo mural - estándar) o posterior (pasante - opcional). El diámetro del cilindro de planchado es de 600 y 800 mm, y la anchura útil de trabajo es de 2100, 2600 o 3300 mm. Están disponibles con calefacción de gas, de vapor o eléctrica. La serie "ACE" puede funcionar independientemente o en combinación con las principales máquinas dobladoras que se encuentran en el mercado, incluida nuestra dobladora de la serie "QUEEN".

Principales características:

- Velocidad variable en función de las características de las prendas y de la humedad residual.
- Cilindro de presión con bandas guía para las prendas, para mejorar la calidad de los acabados.

- Nettoyage automatique des ventilateurs.
- Barre protège mains pour la protection de l'opérateur.
- Ecran LCD couleur.

Les calandres série ACE sont très versatiles grâce à une vaste gamme d'accessoires qui permettent de configurer la machine selon les exigences spécifiques du client.

OPTIONS :

- Table d'introduction aspirante
- Système d'introduction automatique
- Sortie du linge partie postérieure
- Ramasseur pour petites pièces non pliées à 2 ou 4 pales

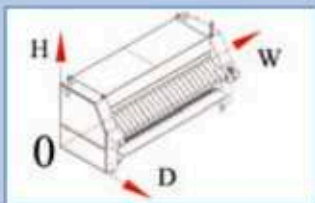
- Enfriamiento automático del cilindro de planchado
- Extractores autolimpiantes
- Protector de seguridad para las manos
- Pantalla LCD en color

Las calandras de la serie ACE son muy versátiles gracias a una serie muy amplia de accesorios, que permiten configurar la máquina exactamente en base a las necesidades específicas del cliente.

EQUIPAMIENTO OPCIONAL:

- Mesa introductora con aspiración de vahos
- Sistema introductor automático
- Salida de las prendas por el lado posterior
- Bandeja recogedora para prendas pequeñas sin doblar de 2 o 4 palas

DATI TECNICI/TECHNICAL DATA		ACE 621	ACE 626	ACE 633	ACE 821	ACE 826	ACE 833
Misure Macchina Width x Depth x Height	mm	3290x1475x1925	3745x1475x1925	4390x1475x2020	3285x1885x2035	3740x1885x2035	4390x1885x2200
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	1700/9.34	2100/10.63	2850/13.08	2200/12.60	2600/14.35	3350/18.21
Misure Packing Width x Depth x Height	mm	3400x1600x1800	3900x1600x1800	4500x1600x1920	3400x2000x2100	3900x2000x2100	4500x2000x2100
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	1800/9.79	2200/11.23	2900/15.12	2300/14.28	2700/16.38	3400/19.80
Length folding Lanes/Folds	no/no	no/no	no/no	no/no	no/no	no/no	no/no
Electric installation Power	Kw	1,9	1,9	1,9	2,2	2,2	2,2
Voltage	400 V-III+N-T	5x4-6.0 A	5x4-6.0 A	5x4-6.0 A	5x4-6.2 A	5x4-6.2 A	5x4-6.2 A
Voltage	230 V-III+T	4x6-10.6A	4x6-10.6A	4x6-10.6A	4x6-10.8A	4x6-10.8A	4x6-10.8A
Pneumatic installation	NI/h	20	20	20	20	20	20
Heating:							
Natural Gas Consumption	m <sup>3</sup> /h	5,50	6,70	8,50	7,50	9,20	13,20
Power	KcaJ/h	45650	55610	70550	62230	76360	109560
LPG Consumption	m <sup>3</sup> /h	2,1	2,5	3,20	2,80	3,40	4,60
Power	KcaJ/h	44100	52500	67200	58800	71400	96600
Steam Consumption	m <sup>3</sup> /h	95	110	145	125	150	185
Power	bar	12	12	12	12	12	12
Electricity Consumption	m <sup>3</sup> /h	104	104	104	130	130	130
Power	Kw	60	60	60	75	75	75
Connections:							
Compressed Air	W D H	3360x0x135	3360x0x135	4060x0x170	3065x0x120	3565x0x120	4060x0x170
Connection		12 mm	12 mm	12 mm	12 mm	12 mm	12 mm
Gas/Steam	W D H	3500x0x945	3500x0x870	4200x0x810	2960x0x750	3460x0x750	4200x0x810
Connection		1"	1"	1"	1"	1"	1"
Exhaust	W D H	3420x0x945	3420x0x870	4120x0x810	3060x0x750	3560x0x750	4120x0x810
Connection		1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Fume Exhaust	W D H	160/3380x280x1800	160/3380x280x1800	170/4100x165x1800	170/2920x165x2000	170/3380x165x2000	170/4100x165x2000
Connection		2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm
Electricity	W D H	3310x0x135	3310x0x135	4010x0x170	3000x0x120	3500x0x120	4010x0x170
Connection		5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V



# STIRATRICI CON PIEGATURA SERIE JOKER

## FLATWORK IRONER WITH FOLDING JOKER SERIES



SERIE JOKER

Le stiratrici autoasciuganti a nastri con sistema integrato di piegatura longitudinale Rotondi serie "JOKER" sono quanto di più affidabile in termini di resa e qualità di stiratura e piegatura sia oggi presente sul mercato di lavanderia industriale e professionale. Il sistema di stiro con nastri in Nomex resistenti alle alte temperature permette di regolare la temperatura di stiro. Queste calandre possono essere fornite a richiesta con uscita biancheria lato anteriore (tipo murale - standard) o posteriore (passante - optional). Il sistema di piegatura è il seguente:

- Su 1 corsia di lavoro (per capi grandi tipo lenzuola): 1-2 pieghe longitudinali.
  - Su 2 corsie di lavoro (per capi medi tipo tovaglie o coprimacchia): 1-2 pieghe longitudinali.
- Il diametro del rullo di stiro è di 600 e 800 mm e la larghezza utile lavoro è di 2100 2600 o 3300 mm. Esse sono disponibili con riscaldamento gas, vapore ed elettrico.

Le caratteristiche principali sono:

- Velocità variabile in funzione delle caratteristiche della biancheria e dell'umidità residua.
- Rullo di pressione con nastri guida biancheria per una migliore qualità di finissaggio.
- Raffreddamento automatico rullo di stiro.
- Pulizia automatica ventilatori.
- Barra salvamani a protezione dell'operatore.

Rotondi's "JOKER" series of self-drying belt ironing machines with built-in lengthwise folding units are the most reliable option, in terms of yield and quality of ironing and folding, to be found on today's industrial and professional laundry market. The ironing system of Nomex belts that are able to resist high temperatures makes it possible to adjust the ironing temperature. On request, these calendars can be supplied with the laundry outlet either up front (standard wall type model) or behind (throughput model - optional).

The folding system provides the following operating alternatives:

- On 1 working line (for large pieces, such as sheets): 1-2 lengthwise folds.
- On 2 working lines (for medium pieces, such as tablecloths and tablecloth-guards): 1-2 lengthwise folds.

The ironing roller diameters are 600 mm and 800 mm, for working widths of 2100 mm, 2600 mm or 3300 mm. The machines are available with gas, steam or electric heating.

The chief features are:

- Variable speed, depending on the characteristics of the laundry and the residual moisture.
- Pressure roller with laundry guide belts for higher quality finishing.
- Automatic cooling of ironing roller.

- Display LCD a colori.
- Programmatore con microprocessore programmabile.
- Fino a 20 differenti programmi di piegatura modificabili.
- Diagnostica allarmi.

Le calandre con sistema integrato di piegatura longitudinale serie JOKER sono molto versatili grazie ad una serie molto ampia di accessori, i quali permettono di configurare la macchina esattamente in base alle specifiche esigenze del cliente.

#### OPTIONAL:

- Tavolo introduzione aspirante
- Sistema di introduzione automatico
- Uscita biancheria lato posteriore
- By pass
- Doppia pressione sulle pieghe longitudinali
- Scarto biancheria
- Raccogliore per capi piccoli non piegati a 2 o 4 pale

- Automatic cleaning of fans.
- Hand-guard bar to protect operator.
- Colour LCD display.
- Programming unit with a microprocessor.
- Up to 20 different adjustable folding programs.
- Trouble-shooting alarms.

The JOKER series of calendars with built-in lengthwise folding units are extremely versatile, thanks to a wide-ranging set of accessories that make it possible to set up the machine in a way that precisely complies with the client's exact specifications.

#### OPTIONALS:

- Feeding table with aspiration
- Automated feeding system
- Rear laundry outlet
- By-pass
- Double pressure on lengthwise folds
- Discarding of defective laundry
- Collector for small, unfolded pieces with 2 or 4 loading blades

Les repasseuses-sécheuses à bandes avec système intégré de pliage longitudinal **Rotondi série "JOKER"** sont ce qu'il y a de plus fiable en termes de rendement et de qualité du repassage sur le marché actuel de la blanchisserie industrielle et professionnelle. Le système de repassage à bandes en Nomex résistant aux températures élevées permet de régler la température du repassage. Ces calandres peuvent être fournies sur demande avec sortie du linge par la partie avant (type mural - standard) ou par la partie arrière (passant - facultatif).

Le système de pliage est le suivant :

- Sur 1 voie de travail (pour les grandes pièces comme les draps): 1-2 plis longitudinaux.
- Sur 2 voies de travail (pour les pièces moyennes comme les nappes ou les couvretches): 1-2 plis longitudinaux.

Le diamètre du rouleau de repassage est de 600 e 800 mm et la largeur utile de 2100, 2600 ou 3300 mm. Elles sont disponibles dans les versions à gaz, à vapeur et électrique.

Les caractéristiques principales sont les suivantes :

- Vitesse variable en fonction des caractéristiques du linge et de l'humidité résiduelle.
- Rouleau presseur avec bandes guide linge assurant une parfaite finition.
- Refroidissement automatique du rouleau de repassage.
- Nettoyage automatique des ventilateurs.
- Barre protégée mains pour la protection de l'opérateur.

Las planchadoras secadoras de bandas y sistema integrado de doblado longitudinal **Rotondi de la serie "JOKER"** son de las más fiables en cuanto a rendimiento y calidad de planchado y doblado que pueden encontrarse actualmente en el mercado de la maquinaria para lavanderías industriales y profesionales. El sistema de planchado con bandas de Nomex resistentes a las altas temperaturas permite regular la temperatura de planchado. Estas calandras pueden suministrarse por encargo con salida frontal de la ropa (tipo mural - estándar) o posterior (pasante - opcional).

El sistema de doblado es el siguiente:

- De 1 vía (para prendas grandes, como sábanas): 1-2 pliegues longitudinales.
- De 2 vías (para prendas medias, tipo manteles o cubremanchas): 1-2 pliegues longitudinales.

El diámetro del cilindro de planchado es de 600 y 800 mm, y la anchura útil de trabajo de 2100, 2600 o 3300 mm.

Las planchadoras secadoras de bandas con sistema integrado de doblado longitudinal **Rotondi serie "JOKER"** son de las más fiables en cuanto a rendimiento y calidad de planchado y doblado que pueden encontrarse actualmente en el mercado de la maquinaria para lavanderías industriales y profesionales. El sistema de planchado de bandas de Nomex resistentes a las altas temperaturas permite regular la temperatura de planchado. Estas calandras pueden suministrarse por encargo con salida frontal de la ropa (tipo mural - estándar) o posterior (pasante - opcional).

El sistema de doblado es el siguiente:

- De 1 vía (para prendas grandes, como sábanas): 1-2 pliegues longitudinales.
- De 2 vías (para prendas medias, tipo manteles o cubremanchas): 1-2 pliegues longitudinales.

El diámetro del cilindro de planchado es de 600 y 800 mm, y la anchura útil de trabajo de 2100, 2600 o 3300 mm. Están disponibles con calefacción de gas, de vapor o eléctrica.

- Ecran LCD couleur.
- Programmeur avec microprocesseur programmable.
- Jusqu'à 20 programmes différents de pliage modifiables.
- Diagnostic alarmes.

Les calandres avec système intégré de pliage longitudinal série **JOKER** sont très versatiles grâce à une vaste gamme d'accessoires qui permettent de configurer la machine selon les exigences spécifiques du client.

**OPTIONS:**

- Table d'introduction aspirante
- Système d'introduction automatique
- Sortie du linge partie postérieure
- By pass
- Double pression sur plis longitudinaux
- Triage linge
- Ramasseur pour petites pièces non pliées à 2 ou 4 pales

Principales características:

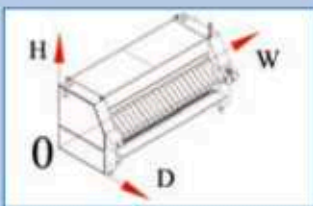
- Velocidad variable en función de las características de las prendas y de la humedad residual.
- Cilindro de presión con bandas guía para las prendas, para mejorar la calidad de los acabados.
- Enfriamiento automático del cilindro de planchado
- Extractores autolimpiantes
- Protector de seguridad para las manos
- Pantalla LCD en color
- Programador con microprocesador programable
- Hasta 20 programas de doblado diferentes modificables
- Diagnóstico alarmas

Las calandras con sistema integrado de doblado longitudinal de la serie **JOKER** son muy versátiles gracias a una serie muy amplia de accesorios, que permiten configurar la máquina exactamente en base a las necesidades específicas del cliente.

**EQUIPAMIENTO OPCIONAL:**

- Mesa introductora con aspiración de vahos
- Sistema introductor automático
- Salida de las prendas por el lado posterior
- By pass
- Doble presión en los pliegues longitudinales
- Rechazo prendas
- Bandeja recogedora para prendas pequeñas sin doblar de 2 o 4 palas

DATI TECNICI/TECHNICAL DATA		JOKER 621	JOKER 626	JOKER 633	JOKER 821	JOKER 826	JOKER 833
Misure Macchina Width x Depth x Height	mm	3290x1475x1925	3745x1475x1925	4390x1475x2020	3285x1885x2200	3740x1885x2200	4390x1885x2200
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	1700/9,34	2100/10,63	2850/13,08	2500/13,62	2900/15,51	3350/18,21
Misure Packing Width x Depth x Height	mm	3400x1600x1800	3900x1600x1800	4500x1600x1920	3400x2000x2200	3900x2000x2200	4500x2000x2100
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	1800/9,79	2200/11,23	2900/15,12	2600/14,96	3000/17,16	3400/19,80
Length folding Lanes/Folds		1or 2/1-2	1or 2/1-2	1or 2/1-2	1or 2/1-2	1or 2/1-2	1or 2/1-2
Electric installation Power	Kw	1,9	1,9	1,9	2,2	2,2	2,2
Voltage	400 V-III+N-T	5x4-6.0 A	5x4-6.0 A	5x4-6.0 A	5x4-6.2 A	5x4-6.2 A	5x4-6.2 A
Voltage	230 V-III+T	4x6-10.6A	4x6-10.6A	4x6-10.6A	4x6-10.8A	4x6-10.8A	4x6-10.8A
Pneumatic Installation	Nl/h	7000	7000	7000	9000	9000	9000
Heating:							
Natural Gas Consumption	m <sup>3</sup> /h	5,50	6,70	8,50	7,50	9,20	13,20
Power	Kcal/h	45650	55610	70550	62250	76360	109560
LPG Consumption	m <sup>3</sup> /h	2,1	2,50	3,20	2,80	3,40	4,60
Power	Kcal/h	44100	52500	67200	58900	71400	96600
Steam Consumption	m <sup>3</sup> /h	95	110	145	125	150	185
Power	bar	12	12	12	12	12	12
Electricity Consumption	m <sup>3</sup> /h	104	104	104	130	130	130
Power	Kw	60	60	60	75	75	75
Connections:							
Compressed Air	W D H	3360x0x135	3360x0x135	4060x0x170	3065x0x170	3565x0x170	4060x0x170
Connection		12 mm	12 mm	12 mm	12 mm	12 mm	12 mm
Gas/Steam	W D H	3500x0x945	3500x0x870	4200x0x810	2960x0x810	3460x0x810	4200x0x810
Connection		1"	1"	1"	1"	1"	1"
Exhaust	W D H	3420x0x945	3420x0x870	4120x0x810	3060x0x810	3560x0x810	4120x0x810
Connection		1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Fume Exhaust	W D H	160/3380x280x1800	160/3380x280x1800	170/4100x165x1800	170/2920x165x2000	170/3380x165x2000	170/4100x165x2000
Connection		2x120 mm	2x120 mm	2x120	2x120	2x120	2x120
Electricity	W D H	3310x0x135	3310x0x135	4010x0x170	3000x0x170	3500x0x170	4010x0x170
Connection		5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V



# STIRATRICI COMPATTE ALL-IN-ONE SERIE MAGIK

## COMPACT FLATWORK IRONER ALL-IN-ONE MAGIK SERIES



SERIE MAGIK 1-2 CORSIE CON ACCATASTATORE A PALA

SERIE MAGIK 1 CORSIA CON ACCATASTATORE ROLL-OFF

Le stiratrici autoasciuganti a nastri con sistema integrato di piegatura longitudinale, trasversale ed accatastamento **Rotondi serie "MAGIK"** sono quanto di più affidabile in termini di resa e qualità di stiratura e piegatura sia oggi presente sul mercato di lavanderia industriale e professionale. Il sistema di stiro con nastri in Nomex resistenti alle alte temperature permette di regolare la temperatura di stiro.

Il sistema di piegatura è il seguente:

- Su 1 corsia di lavoro (per capi grandi tipo lenzuola): 1-2 pieghe longitudinali e 1-2-3 pieghe trasversali.
  - Su 2 corsie di lavoro (per capi medi tipo tovaglie o coprimacchia): 1-2 pieghe longitudinali e 1-2 pieghe trasversali.
  - Su 4 corsie di lavoro (per capi piccoli tipo tovaglioli): nessuna piega con uscita frontale (standard) oppure posteriore (optional uscita posteriore e by-pass)
- Il diametro del rullo di stiro è di 600 e 800 mm e la larghezza utile lavoro è di 2600 o 3300 mm. Esse sono disponibili con riscaldamento gas, vapore ed elettrico.

Le caratteristiche principali sono:

- Velocità variabile in funzione delle caratteristiche della biancheria e dell'umidità residua.
- Rullo di pressione con nastri guida biancheria per una migliore qualità di finissaggio.
- Raffreddamento automatico rullo di stiro.
- Pulizia automatica ventilatori.

**Rotondi's "MAGIK" series** of self-drying belt ironing machines with a built-in system for longitudinal and crossways folding, as well as stacking, are the most reliable option, in terms of yield and quality of ironing and folding, to be found on today's industrial and professional laundry market. The ironing system of Nomex belts that are able to resist high temperatures makes it possible to adjust the ironing temperature.

The folding system provides the following operating alternatives:

- On 1 working line (for large pieces, such as sheets): 1-2 lengthwise folds and 1-2-3 crossways folds.
  - On 2 working lines (for medium pieces, such as tablecloths and tablecloth-guards): 1-2 lengthwise folds and 1-2 crossways folds.
  - On 4 working lines (for small pieces, such as napkins): no folding outlet at front (standard) or rear (rear outlet and by-pass optional)
- The ironing roller diameters are 600 mm and 800 mm, for working widths of 2600 mm or 3300 mm. The machines are available with gas, steam or electric heating.

The chief features are:

- Variable speed, depending on the characteristics of the laundry and the residual moisture.
- Pressure roller with laundry guide belts for higher quality finishing.
- Automatic cooling of ironing roller.
- Automatic cleaning of fans.
- Hand-guard bar to protect operator.

- Barra salvamani a protezione dell'operatore.
  - Display LCD a colori.
  - Programmatore con microprocessore programmabile.
  - Fino a 20 differenti programmi di piegatura modificabili.
  - Diagnostica allarmi.
  - Accatastamento laterale dei capi grandi e medi.
  - Uscita anteriore o posteriore su un tavolo di raccolta dei capi piccoli non piegati.
- Le calandre con sistema integrato di piegatura longitudinale serie Magik sono molto versatili grazie ad una serie molto ampia di accessori, i quali permettono di configurare la macchina esattamente in base alle specifiche esigenze del cliente.

#### OPTIONAL:

- Tavolo introduzione aspirante
- Sistema di introduzione automatico
- Accatastatore laterale a pala (per modello 1-2 corsie)
- Accatastatore laterale compatto tipo Roll-off (per modello a 1 corsia)
- By pass
- Doppia pressione sulle pieghe longitudinali
- Scarto biancheria
- Raccogliatore per capi piccoli non piegati a 2 o 4 pale

- Colour LCD display.
  - Programming unit with a microprocessor.
  - Up to 20 different adjustable folding programs.
  - Trouble-shooting alarms.
  - Side stacking of large and medium-size pieces.
  - Front or rear collecting table for small, unfolded pieces.
- The Magik series of calenders with built-in lengthwise folding units are extremely versatile, thanks to a wide-ranging set of accessories that make it possible to set up the machine in a way that precisely complies with the client's exact specifications.

#### OPTIONALS:

- Feeding table with aspiration
- Automated feeding system
- Side stacker with loading paddle (for model with 1-2 working lines)
- Compact roll-off side stacker (for model with 1 working line)
- By-pass
- Double pressure on lengthwise folds
- Discarding of defective laundry
- Collector for small, unfolded pieces with 2 or 4 loading blades

Les repasseuses-sécheuses à bandes avec système intégré de pliage longitudinal, transversal et d'empilement **Rotondi série "MAGIK"** sont ce qu'il y a de plus fiable en termes de rendement et de qualité du repassage et du pliage sur le marché actuel de la blanchisserie industrielle et professionnelle. Le système de repassage à bandes en Nomex résistant aux températures élevées permet de régler la température du repassage. Le système de pliage est le suivant :

- Sur 1 voie de travail (pour les grandes pièces comme les draps): 1-2 plis longitudinaux et 1-2-3 plis transversaux.
- Sur 2 voies de travail (pour les pièces moyennes comme les nappes ou les couvre-taches): 1-2 plis longitudinaux et 1-2 plis transversaux.
- Sur 4 voies de travail (pour les petites pièces comme les serviettes de table): aucun pli sortie par la partie avant (standard) ou par la partie arrière (option sortie partie postérieure et by-pass)

Le diamètre du rouleau de repassage est de 600 et 800 mm et la largeur utile de 2600 ou 3300 mm. Elles sont disponibles dans les versions à gaz, à vapeur et électrique.

Les caractéristiques principales sont les suivantes :

- Vitesse variable en fonction des caractéristiques du linge et de l'humidité résiduelle.
- Rouleau presseur avec bandes guide linge assurant une parfaite finition.
- Refroidissement automatique du rouleau de repassage.
- Nettoyage automatique des ventilateurs.
- Barre protège mains pour la protection de l'opérateur.
- Ecran LCD couleur.

Las planchadoras secadoras de bandas con sistema integrado de doblado longitudinal, transversal y apilador **Rotondi serie "MAGIK"** son de las más fiables en cuanto a rendimiento y calidad de planchado y doblado que pueden encontrarse actualmente en el mercado de la maquinaria para lavanderías industriales y profesionales. El sistema de planchado con bandas de Nomex resistentes a las altas temperaturas permite regular la temperatura de planchado.

El sistema de doblado es el siguiente:

- De 1 vía (para prendas grandes, tipo sábanas): 1-2 pliegues longitudinales y 1-2-3 pliegues transversales.
- De 2 vías (para prendas medias, tipo manteles o cubremanchas): 1-2 pliegues longitudinales y 1-2 pliegues transversales.
- De 4 vías (para prendas pequeñas, tipo servilletas): sin doblar

Salida frontal (estándar) o posterior (opcional salida posterior y by-pass)

El diámetro del cilindro de planchado es de 600 y 800 mm, y la anchura útil de trabajo de 2600 o 3300 mm. Están disponibles con calefacción de gas, de vapor o eléctrica.

Principales características:

- Velocidad variable en función de las características de las prendas y de la humedad residual.
- Cilindro de presión con bandas guía para las prendas, para mejorar la calidad de los acabados.
- Enfriamiento automático del cilindro de planchado
- Extractores autolimpiantes

- Programeur avec microprocesseur programmable.
- Jusqu'à 20 programmes différents de pliage modifiables.
- Diagnostic alarmes
- Empilement latéral des grandes pièces et des pièces moyennes.
- Sortie par la partie avant ou arrière sur une table de ramassage des petites pièces non pliées.

Les calandres avec système intégré de pliage longitudinal série Magik sont très versatiles grâce à une vaste gamme d'accessoires qui permettent de configurer la machine selon les exigences spécifiques du client.

#### OPTIONS:

- Table d'introduction aspirante
- Système d'introduction automatique
- Empileur latéral à pale (pour modèle à 1-2 voies)
- Empileur latéral compact type Roll-off (pour modèle à 1 voie)
- By pass
- Double pression sur les plis longitudinaux
- Triage linge
- Ramasseur pour petites pièces non pliées à 2 ou 4 pales

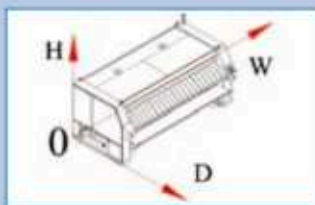
- Protector de seguridad para las manos

- Pantalla LCD en color
  - Programador con microprocesador programable
  - Hasta 20 programas de doblado diferentes modificables
  - Diagnóstico alarmas
  - Apilador lateral para prendas medianas y grandes.
  - Salida frontal o posterior a una mesa recogedora para prendas pequeñas sin doblar.
- Las calandras con sistema integrado de doblado longitudinal de la serie MAGIK son muy versátiles gracias a una serie muy amplia de accesorios, que permiten configurar la máquina exactamente en base a las necesidades específicas del cliente.

#### EQUIPAMIENTO OPCIONAL:

- Mesa introductora con aspiración de vahos
- Sistema introductor automático
- Apilador lateral de pala (para el modelo de 1-2 vías)
- Apilador lateral compacto de tipo Roll-off (para el modelo de 1 vía)
- By pass
- Doble presión en los pliegues longitudinales
- Rechazo prendas
- Bandeja recogedora para prendas pequeñas sin doblar de 2 o 4 palas

DATI TECNICI/TECHNICAL DATA		MAGIK 626	MAGIK 633	MAGIK 826	MAGIK 833
Misure Macchina Width x Depth x Height	mm	3555x2210x2085	4300x2210x2085	3610x2355x2325	4355x2355x2325
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	2850/16.38	3450/19.81	3500/19.77	4150/23.85
Misure Packing Width x Depth x Height	mm	3700x2400x2100	4400x2400x1985	3800x2500x2300	4500x2400x2225
Weight/Volume	Kg/m <sup>3</sup>	2950/18.65	3500/21.87	3600/21.85	4200/25.30
Lenght folding Lanes/Folds		1/1-2-3	1 /1-2-3	1 /1-2-3	1 /1-2-3
Cross folding Lanes/Folds		1-2	1-2	1-2	1-2
Electric installation Power	Kw	3,1	3,1	3,5	3,5
Voltage	400 V-III+N+T	5x4-10.2 A	5x4-10.2 A	5x4-11.2 A	5x4-11.2 A
Voltage	230 V-III+T	4x6-17.6A	4x6-17.6A	4x6-19.6A	4x6-19.6A
Pneumatic Installation	Nl/h	15000	15000	19000	19000
Heating:					
Natural Gas Consumption	m <sup>3</sup> /h	6,70	8,50	9,20	13,20
Power	Kcal/h	55610	70550	76360	109560
LPG Consumption	m <sup>3</sup> /h	2,5	3,20	3,40	4,60
Power	Kcal/h	52500	67200	71400	96600
Steam Consumption	m <sup>3</sup> /h	110	145	150	185
Power	bar	12	12	12	12
Electricity Consumption	m <sup>3</sup> /h	104	104	130	130
Power	Kw	60	60	75	75
Connections:					
Compressed Air	W D H	170x0x210	170x0x210	170x0x210	170x0x210
Connection		12 mm	12 mm	12 mm	12 mm
Gas/Steam	W D H	226x0x735	226x0x735	226x0x735	226x0x735
Connection		1"	1"	1"	1"
Exhaust	W D H	126x0x735	126x0x735	126x0x735	126x0x735
Connection		1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Fume Exhaust	W D H	1260/2175x560x1900	1260/3040x560x1900	940/2610x410x2100	1260/2980x410x2100
Connection		2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm	2x120 mm
Electricity	W D H	3310x0x210	4060x0x210	3410x0x210	4160x0x210
Connection		5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V	5G4-380V





**ROTONDI group Srl**  
Via Fratelli Rosselli, 14/16  
20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia  
Tel. (+39) 02.335.01.224  
Fax (+39) 02.335.01.329  
E-mail: [rotondi@rotondigroup.it](mailto:rotondi@rotondigroup.it)  
[www.rotondigroup.com](http://www.rotondigroup.com)

Agente:

La ROTONDI group Srl si riserva il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramiento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern. • ROTONDI Group on assume le droit de modifier les données et les informations contenues dans présente catalogue dans l'intéresse de développe et amélioration des produits même.

RELEASE: 10/2013